

135. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 27 VI 1869 Rkp. BJ 13133 k. 127-128.

[Tłumaczenie:]

[k. 127r]

27 czerwca 1869, Drezno
Seidnitzerstrasse 1

Drogi Panie Władysławie,

Próbowałem zrobić, co tylko było w mojej mocy, chcąc wyjaśnić sprawę Pańskiego rachunku z Heinsiusem¹, jednak najwyraźniej doszło do nieporozumienia, którego Dobrowolski², wspaniały człowiek, ale zbyt zajęty i (roztargniony), nie starał się zgłębić.

Heinsius zwrócił prawie wszystkie książki, sprzedał bardzo niewiele, za 13 franków tylko – pokazał mi swoje rozliczenia. Wyślę je Panu jeszcze dzisiaj, ale najpierw chcę je porównać z notatką od Dobrowolskiego. W każdym razie, nawet jeśli wystąpi jakaś rozbieżność, będzie ona niemal bez znaczenia.

Niemożliwe, aby jego dług wynosił więcej niż 20 franków.

Ponieważ widzę, że obecnie jest Pan w potrzebie, czym prędzej wysyłam Panu, na mój własny rachunek, dwieście pięćdziesiąt franków (250 fr.), [k. 127v] które wczoraj udało mi się dla Pana zgromadzić. Dokonam rzeczy niemożliwych, byleby tylko Panu dowieść, że jestem bez reszty do Pańskich usług.

Szczerze Panu oddany,

Józef Ignacy Kraszewski

¹ Heinsius – zob. list nr 79.

² Franciszek Dobrowolski – zob. list nr 110.